

*Dokument ze zasedání*

15. 1. 2014

B7-0033/2014 }  
B7-0035/2014 }  
B7-0039/2014 }  
B7-0042/2014 }  
B7-0044/2014 }  
B7-0046/2014 }  
B7-0049/2014 } RC1

## SPOLEČNÝ NÁVRH USNESENÍ

předložený v souladu s čl. 122 odst. 5 a čl. 110 odst. 4 jednacího řádu

a nahrazující návrhy usnesení předložené skupinami:

Verts/ALE (B7-0033/2014)  
EFD (B7-0035/2014)  
S&D (B7-0039/2014)  
ALDE (B7-0042/2014)  
GUE/NGL (B7-0044/2014)  
ECR (B7-0046/2014)  
PPE (B7-0049/2014)

o situaci ochránců lidských práv a opozičních aktivistů v Kambodži a Laosu  
(2014/2515(RSP))

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Krzysztof Lisek, Elmar Brok, Cristian Dan Preda, Bernd Posselt, Filip Kaczmarek, Tunne Kelam, Elena Băsescu, Monica Luisa Macovei, Mariya Gabriel, Philippe Boulland, Jean Roatta, Eduard Kukan, Roberta Angelilli, Petri Sarvamaa, Eija-Riitta Korhola, Giovanni La Via, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Sari Essayah, Jarosław Leszek Wałęsa, Seán Kelly, Anne Delvaux, Csaba Sógor, Joachim Zeller, Davor Ivo Stier, Bogusław Sonik, Thomas Mann**

RC\1015532CS.doc

PE527.223v01-00 }  
PE527.225v01-00 }  
PE527.229v01-00 }  
PE527.232v01-00 }  
PE527.234v01-00 }  
PE527.236v01-00 }  
PE527.239v01-00 } RC1

za skupinu PPE

**Véronique De Keyser, Ana Gomes, Robert Goebbels, Pino Arlacchi, Marc Tarabella, Liisa Jaakonsaari, Joanna Senyszyn, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Mitro Repo, Richard Howitt**

za skupinu S&D

**Cecilia Wikström, Marietje Schaake, Alexander Graf Lambsdorff, Sarah Ludford, Leonidas Donskis, Louis Michel, Ramon Tremosa i Balcells, Kristiina Ojuland, Johannes Cornelis van Baalen, Angelika Werthmann, Hannu Takkula, Marielle de Sarnez, Izaskun Bilbao Barandica, Robert Rochefort**

za skupinu ALDE

**Barbara Lochbihler, Reinhard Bütikofer, Nicole Kiil-Nielsen, Raül Romeva i Rueda, Gerald Häfner, Iñaki Irazabalbeitia Fernández, Rui Tavares**

za skupinu Verts/ALE

**Charles Tannock, Adam Bielan**

za skupinu ECR

**Marie-Christine Vergiat, Søren Bo Søndergaard, Marisa Matias, Alda Sousa, Helmut Scholz**

za skupinu GUE/NGL

**Fiorello Provera, Lorenzo Fontana, Mara Bizzotto, Juozas Imbrasas, Jaroslav Paška**

za skupinu EFD

RC\1015532CS.doc

PE527.223v01-00 }  
PE527.225v01-00 }  
PE527.229v01-00 }  
PE527.232v01-00 }  
PE527.234v01-00 }  
PE527.236v01-00 }  
PE527.239v01-00 } RC1

**Usnesení Evropského parlamentu o situaci ochránců lidských práv a opozičních aktivistů v Kambodži a Laosu (2014/2515(RSP))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Kambodži a Laosu,
- s ohledem na místní prohlášení EU ze dne 4. ledna 2014 o násilí souvisejícím s pracovními spory a ze dne 23. září 2013 o novém volebním období v Kambodži,
- s ohledem na prohlášení tiskového mluvčího místopředsedkyně Komise, vysoké představitelky Unie Catherine Ashtonové ze dne 29. července 2013 po volbách v Kambodži,
- s ohledem na zprávu zvláštního zpravodaje OSN ze dne 5. srpna 2013 o situaci v oblasti lidských práv v Kambodži,
- s ohledem na zprávu „Hořkosladká sklizeň – Posouzení dopadu iniciativy Evropské unie nazvané Vše kromě zbraní na lidská práva v Kambodži“, kterou vypracovaly organizace Equitable Cambodia a Inclusive Development International v roce 2013,
- s ohledem na Dohodu o spolupráci mezi Evropským společenstvím a Kambodžským královstvím z roku 1997,
- s ohledem na prohlášení tiskového mluvčího místopředsedkyně Komise, vysoké představitelky Unie Catherine Ashtonové ze dne 21. prosince 2012 o zmizení Sombatha Somphoneho v Laosu,
- s ohledem na prohlášení, které v rámci zasedání u kulatého stolu organizovaného Laoskou lidově demokratickou republikou učinili evropští rozvojoví partneři dne 19. listopadu 2013,
- s ohledem na Dohodu o spolupráci mezi EU a Laoskou lidově demokratickou republikou ze dne 1. prosince 1997,
- s ohledem na obecné zásady EU z roku 2008 týkající se ochránců lidských práv,
- s ohledem na Mezinárodní úmluvu o ochraně všech osob před násilným zmizením a na Deklaraci OSN ze dne 18. prosince 1992 o ochraně všech osob před násilným zmizením,
- s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv z roku 1948,
- s ohledem na Mezinárodní pakt o občanských a politických právech z roku 1966,
- s ohledem na čl. 122 odst. 5 a čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,

## ***Kambodža***

- A. vzhledem k tomu, že dne 3. ledna 2014 v průběhu poklidných demonstrací dělníků v textilním průmyslu požadujících zvýšení mezd, jež nakonec vyústily v násilí, zahájily bezpečnostní síly palbu ostrou municí na demonstrující osoby, přičemž bylo zabito pět osob a dalších více než třicet zraněno; vzhledem k tomu, že dne 4. ledna 2014 bezpečnostní síly razantním způsobem vyklidily Freedom Park (Park svobody), kdy se shromáždili opoziční aktivisté;
- B. vzhledem k tomu, že při těchto nedávných událostech bylo zatčeno 23 osob, včetně ochránců lidských práv, které byly údajně bity a mučeny;
- C. vzhledem k tomu, že napětí, které vyhrotila přítomnost policie, vyústilo v zákaz demonstrací;
- D. vzhledem k tomu, že právo na svobodu pokojného shromažďování je zakotveno v kambodžské ústavě, v článku 20 Všeobecné deklarace lidských práv a v článku 21 Mezinárodního paktu o občanských a politických právech;
- E. vzhledem k tomu, že vedoucí představitelé Kambodžské národní strany záchrany (CNRP) Sam Rainsy a Kem Sokha byli dne 14. ledna předvoláni k výslechu u Městského soudu v Phnompenhu; vzhledem k tomu, že Sam Rainsy a Kem Sokha mohou být odsouzeni za podněcování k občanským nepokojům;
- F. vzhledem k tomu, že kambodžské orgány nepřijaly všechna opatření nezbytná k odstranění některých zásadních nedostatků volebního procesu, jako je zlepšení spolehlivosti voličských seznamů, zajištění spravedlivého přístupu sdělovacích prostředků a zabránění používání státních prostředků, včetně vedení kampaně státními úředníky a vojáky;
- G. vzhledem k tomu, že král dne 14. července 2013 udělil Samovi Rainsymu amnestii, díky čemuž se mohl vrátit do Kambodže; vzhledem k tomu, že nezískal zpět právo volit ani kandidovat ve volbách;
- H. vzhledem k tomu, že strana CNRP zahájila v září 2013 po oznámení volebních výsledků třídní nenásilné masové protesty proti oficiálním výsledkům voleb do Národního shromáždění; vzhledem k tomu, že vláda nechala v reakci na tyto pokojné protesty rozmístit značný počet ozbrojených policistů a strážníků;
- I. vzhledem k tomu, že ochránci lidských práv jsou neustále zastrašováni, a to svévolným zatýkáním a vynášením rozsudků na základě nepravdivého či přehnaného obvinění za pokojné uplatňování lidských práv; a vzhledem k tomu, že v zemi panuje klima beztrestnosti, pokud jde o tyto činy;
- J. vzhledem k tomu, že Kambodža se potýká s vážnými problémy, pokud jde o situaci v oblasti lidských práv, zejména v důsledku systematického vyvlastňování půdy a korupce vlády, vládnoucí strany a soukromých činitelů, kteří požívají oficiální podpory a ochrany;

RC\1015532CS.doc

PE527.223v01-00 }  
PE527.225v01-00 }  
PE527.229v01-00 }  
PE527.232v01-00 }  
PE527.234v01-00 }  
PE527.236v01-00 }  
PE527.239v01-00 } RC1

- K. vzhledem k tomu, že ve dnech 12. až 17. ledna 2014 přicestoval do země na oficiální návštěvu zvláštní zpravodaj OSN pro situaci v oblasti lidských práv v Kambodži;
- L. vzhledem k tomu, že EU je pro Kambodžu největším dárce;

### **Laos**

- M. vzhledem k tomu, že Sombath Somphone, aktivista v oblasti lidských a environmentálních práv a vůdce občanské společnosti, který v říjnu 2012 spolupředsedal 9. zasedání Asijsko-evropského občanského fóra ve Vientiane, jež předcházelo 9. vrcholné schůzce ASEM, se údajně dne 15. prosince 2012 ve Vientiane stal obětí násilného zmizení; vzhledem k tomu, že se rodině nepodařilo Sombatha Somphoneho od tohoto dne vypátrat, a to navzdory opakovaným výzvám k místním orgánům a pátrání v přílehlé oblasti;
- N. vzhledem k tomu, že během návštěvy delegace pro vztahy se zeměmi jihovýchodní Asie a Sdružením států jihovýchodní Asie (ASEAN) v Laosu, která proběhla dne 28. října 2013, byla otázka zmizení Sombatha Somphoneho projednána s laoskými orgány;
- O. vzhledem k tomu, že zásadní otázky týkající se tohoto případu, mj. zda proběhlo vyšetřování, či nikoliv, zůstávají více než rok po jeho zmizení stále otevřené a laoské orgány odmítají přijmout zahraniční pomoc při vyšetřování;
- P. vzhledem k tomu, že evropští partneři Laosu považují nevysvětlené zmizení Sombatha Somphoneho za velmi vážnou věc a prohlášení laoské vlády, jež v této záležitosti učinila, se jim nezdají být dostatečná ani přesvědčivá;
- Q. vzhledem k tomu, že dne 15. prosince 2013 vzneslo 62 nevládních organizací požadavek, aby bylo zahájeno nové vyšetřování zmizení Sombatha Somphoneho; vzhledem k tomu, že dne 16. prosince 2013 vyzvala pracovní skupina OSN pro násilná či nedobrovolná zmizení laoskou vládu, aby vyvinula maximální úsilí o nalezení Sombatha Somphoneho, zjistila, co se s ním stalo a kde se nachází, a pohnala odpovědné osoby k odpovědnosti;
- R. vzhledem k tomu, že došlo k několika dalším případům násilných zmizení; vzhledem k tomu, že i nadále není známo místo pobytu dalších devíti osob – dvou žen (Kingkeo a Somchit), a sedmi mužů (Soubinh, Souane, Sinpasong, Khamson, Nou, Somkhit, a Sourigna), kteří byli svévolně zadrženi laoskými bezpečnostními jednotkami v listopadu 2009 na několika různých místech v zemi;
- S. vzhledem k tomu, že Laos v posledních letech vykázal nejrychlejší hospodářský růst v jihovýchodní Asii a že činnost občanské společnosti je zásadní pro zajištění toho, aby lidská práva nebyla v průběhu rychlého rozvoje Laosu zanedbávána;

## ***Kambodža***

1. vyjadřuje soustrast rodinám obětí; odsuzuje nepřiměřené a nadměrné používání síly bezpečnostními jednotkami v Kambodži, v jehož důsledku přišli lidé o život a jiní byli zraněni;
2. vyzývá kambodžské orgány, aby se vůči protestujícím stavěly zdrženlivě, a připomíná, že každé použití síly ze strany úřadů musí být v souladu se zásadami legality, nezbytnosti a přiměřenosti;
3. vyzývá kambodžské orgány, aby okamžitě propustily všech 23 nespravedlivě zatčených osob;
4. naléhavě vyzývá kambodžské orgány, aby provedly důkladné vyšetřování, co se týče osob odpovědných za smrt a zranění pokojných demonstrantů, a aby se tyto osoby ze svých činů zodpovídaly;
5. je znepokojen situací ochránců práv a opozičních aktivistů v Kambodži; odsuzuje veškerá politicky motivovaná obvinění, tresty a odsouzení osob kritických vůči politickému režimu, opozičních politiků, ochránců lidských práv a aktivistů v oblasti pozemkového práva v Kambodži; zdůrazňuje, že státní orgány musí zajistit ochranu práv jednotlivců a organizací zaměřených na obranu a podporu lidských práv, včetně práva na pokojnou kritiku vládní politiky a vyjádření nesouhlasu s touto politikou prostřednictvím veřejných protestních shromáždění a stávek;
6. vyzývá kambodžskou vládu, aby se zasadila o posílení demokracie, právního státu a dodržování lidských práv a základních svobod a aby okamžitě odvolala zákaz veřejného shromažďování;
7. naléhavě vyzývá kambodžskou vládu, aby uznala legitimní úlohu, kterou hraje politická opozice tím, že přispívá k celkovému hospodářskému a politickému vývoji v Kambodži; vyzývá kambodžské orgány, aby okamžitě upustily od předvolání, jež byla vydána pro vůdčí představitele Kambodžské národní strany záchrany (CNRP) Sama Rainsyho a Kema Sokhu a odborového vůdce Ronga Chhuna z kambodžského nezávislého sdružení učitelů (CITA) a kambodžské konfederace odborových svazů (CCFU);
8. se znepokojením bere na vědomí neustávající spory ohledně údajných nesrovnalostí v průběhu voleb; vyzývá politické strany, aby spolupracovaly na zjištění jakýchkoli nedostatků, k nimž došlo, a aby se dohodly na opatřeních ke zlepšení volebního postupu, především na reformě seznamu voličů, přístupu ke sdělovacím prostředkům, vyváženém podávání zpráv a národní volební komisi, jakož i na strukturálních reformách v oblastech, jež přispějí k rozvoji Kambodže v delším časovém horizontu, včetně reformy soudnictví a Národního shromáždění, i dalším úsilí, jež směřuje k lepší správě věcí veřejných a demokracii;

RC\1015532CS.doc

PE527.223v01-00 }  
PE527.225v01-00 }  
PE527.229v01-00 }  
PE527.232v01-00 }  
PE527.234v01-00 }  
PE527.236v01-00 }  
PE527.239v01-00 } RC1

9. vyzývá kambodžskou vládu, aby akceptovala nezávislé vyšetřování s mezinárodním rozměrem, co se týče údajných volebních podvodů a jiných nesrovnalostí v období voleb v červenci roku 2013;
10. vyzývá kambodžskou vládu a parlament k přijetí a provádění zákonů, které zajistí, aby soudní systém fungoval nezávisle na politické kontrole i korupci;
11. vyzývá kambodžskou vládu, aby zřídila národní orgán pro lidská práva s cílem plně spolupracovat se zmocněnci OSN pro zvláštní postupy a zejména umožnit návštěvu zvláštního zpravodaje pro nezávislost soudců a advokátů i zvláštního zpravodaje pro právo na svobodu pokojného shromažďování a sdružování;
12. naléhavě vyzývá kambodžskou vládu, aby zastavila veškeré nucené vysídlování obyvatelstva a zavedla a poté uplatnila moratorium na veškeré vysídlování v Kambodži až do doby, kdy bude zaveden transparentní a odpovědný právní rámec a budou prováděny příslušné politiky zajišťující, že vysídlování bude probíhat pouze v souladu s mezinárodními normami; vyzývá mezinárodní společnost, aby z tohoto nuceného vysídlování nečerpaly přímý prospěch, aniž by byla poskytnuta spravedlivá náhrada;
13. vítá návštěvu zvláštního zpravodaje OSN pro situaci v oblasti lidských práv v Kambodži probíhající ve dnech 12.–17. ledna 2014 a vyzývá kambodžskou vládu, aby splnila doporučení obsažená v jeho zprávách;
14. vyzývá místopředsedkyni Komise, vysokou představitelku Unie, aby situaci v Kambodži bedlivě sledovala;

## **Laos**

15. vyzývá laoskou vládu, aby objasnila stav vyšetřování místa pobytu Sombatha Somphoneho, reagovala na mnoho nedořešených otázek kolem jeho zmizení a aby si vyžádala pomoc zahraničních soudních znalců a odborníků v oblasti prosazování práva, a následně ji také přijala;
16. domnívá se, že nedostatečná reakce laoské vlády vzbuzuje podezření, že v tomto únosu by mohly být zapojeny státní orgány;
17. opakuje svou výzvu místopředsedkyni Komise, vysoké představitelce Unie, aby bedlivě sledovala vyšetřování laoské vlády, pokud jde o zmizení Sombatha Somphoneho;
18. vyzývá členské státy, aby i nadále laoskou vládu na případ Sombatha Somphoneho upozorňovaly; zdůrazňuje, že násilná zmizení jsou i nadále hlavní překážkou toho, aby se Laos stal členem Rady OSN pro lidská práva;
19. vyzývá laoskou vládu, aby důkladně, nestranně a účinně vyšetřila veškerá údajná násilná zmizení a aby řešila pokračující represi občanských a politických práv v Laosu, včetně práva na svobodu projevu, sdružování a pokojné shromažďování, aby zajistila dodržování

a ochranu práv všech ochránců lidských práv, aktivistů, menšin a členů občanské společnosti a aby chránila právo na svobodu náboženského vyznání či přesvědčení;

20. vyzývá laoskou vládu, aby bez dalšího prodlení ratifikovala Mezinárodní úmluvu o ochraně všech osob před násilným zmizením, jež byla podepsána již v roce 2008;
21. vyzývá laoské orgány, aby zajistily podporu reforem, jež zaručí dodržování základních lidských práv, a připomíná Laosu jeho mezinárodní závazky vyplývající z lidskoprávních smluv, které ratifikoval;
22. vyjadřuje znepokojení ohledně případů násilného vyvlastnění a vysídlení bez poskytnutí náhrady i ohledně korupce v Laosu;
23. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, místopředsedkyni Komise, zvláštnímu zástupci Evropské unie pro lidská práva, vládám a parlamentům členských států EU, sekretariátu sdružení států ASEAN, generálnímu tajemníkovi OSN, vysokému komisaři OSN pro lidská práva, vládě a Národnímu shromáždění Kambodžského království a vládě i parlamentu Laosu.